

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 60 (1973)  
**Heft:** 11: Schweizer Architektur im Ausland

**Artikel:** Eindhoven und Rotterdam : Architekturgemeinschaft J.L.C. Choisy, S.J. van Embden, N.P.H.J. Roorda van Eysinga, H.G. Smelt, J.E.B. Wittermans

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-87652>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Eindhoven und Rotterdam

Auf den folgenden Seiten veröffentlichen wir zwei von Prof. Jacques L.C. Choisy, Architekt BSA, Delft, in Zusammenarbeit mit einer Gruppe holländischer Architekten entworfene Universitätsbauten: die Medizinische Fakultät Rotterdam und das Institut für elektronische Datenverarbeitung der Technischen Hochschule Eindhoven.

Dans les pages suivantes, nous présentons deux projets de bâtiments universitaires conçus par le Prof. Jacques L. C. Choisy, architecte BSA de Delft, en collaboration avec un groupe d'architectes hollandais: la Faculté de médecine de Rotterdam et l'Institut d'informatique électronique de l'Ecole polytechnique d'Eindhoven.

On the following pages we present two university buildings designed by Prof. Jacques L. C. Choisy, architect BSA, Delft, in collaboration with a group of Dutch architects: the Medical Faculty of Rotterdam and the Institute for Electronic Data Processing in the Institute of Technology of Eindhoven.

## Die Technische Hochschule Eindhoven

1



Architektengemeinschaft: J. L. C. Choisy, S. J. van Embden, N. P. H. J. Roorda van Eysinga, H. G. Smelt, J. E. B. Wittermans

**1** Der Hauptplatz mit dem Mehrzweckgebäude, im Hintergrund das Hochhaus mit den Chemielabors für Unterricht und Forschung, rechts der Ostflügel des Gebäudes mit den Hörsälen.

**2** Eingangshalle und das mehrstöckige Laborgebäude der Abteilung für Elektronik.

**3** Die Mehrzweckhalle der Maschinenabteilung mit dem zentralen technischen Dienst.

**1** La place principale avec le bâtiment à usages multiples à main gauche, la tour abritant les laboratoires de chimie, enseignement et recherche dans le fond et le pignon est du bâtiment abritant les amphithéâtres réunis à main droite.

**2** L'entrée et le bâtiment de laboratoires à étages multiples du département d'électronique.

**3** La halle polyvalente occupée par le département de mécanique et le service technique central.

**1** The main square with the polyvalent building to the left, the high-rise tract housing the chemistry labs (teaching and research) in the background and the east end of the auditorium building to the right.

**2** The entrance and the polyvalent lab building of the electronics department.

**3** The polyvalent tract occupied by the department of mechanical engineering and the central technical installations.



3

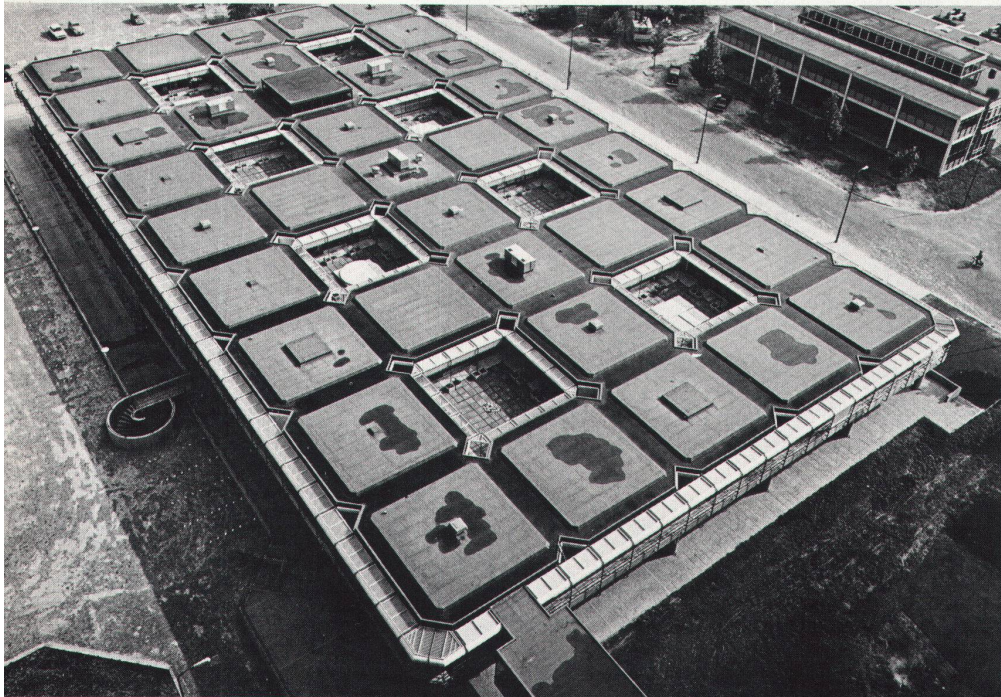
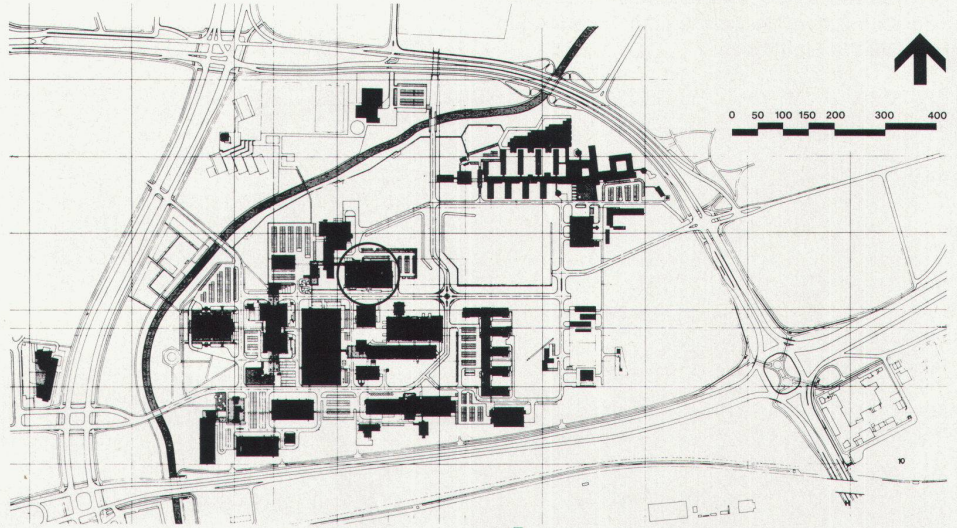


2



# Institut für elektronische Datenverarbeitung der Technischen Hochschule Eindhoven

Gemäss der Grundprinzipien, nach welchen die Struktur und die Organisation der heute 4500 Studenten zählenden Technischen Hochschule Eindhoven geregelt wird, soll das Institutsgebäude für elektronische Datenverarbeitung einen zentralen Bereich einnehmen. Wenn auf Grund des gegenwärtigen Bau-etappen-Zustandes die Lage dieses Gebäudes nicht dem erwähnten Kriterium entspricht, handelt es sich um eine temporäre Situation. Dieses Institut stellt das erste Gebäude jener Zone dar, in der das zweite Zentrum der Gesamtanlage geplant ist. Der Bau ist bereits für den Endzustand im Jahre 1980 geplant worden. Die dadurch jetzt zur Verfügung stehenden Räume sind von einem Teil des Instituts für Mathematik belegt worden, das später in die Gebäude des zweiten Zentrumsbereichs verlegt wird. ■

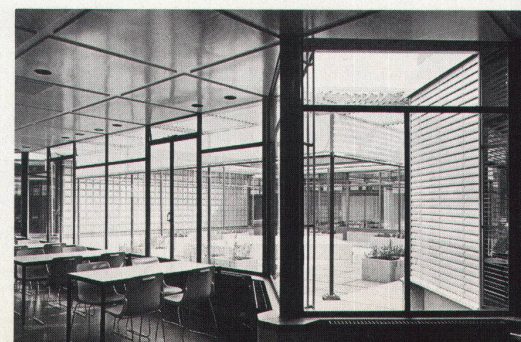
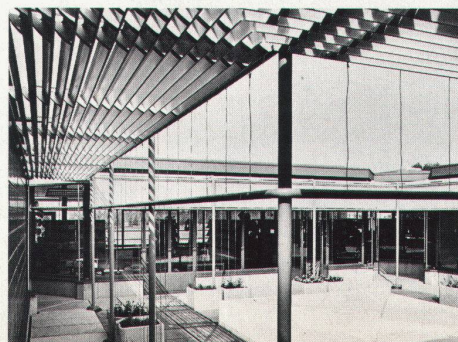
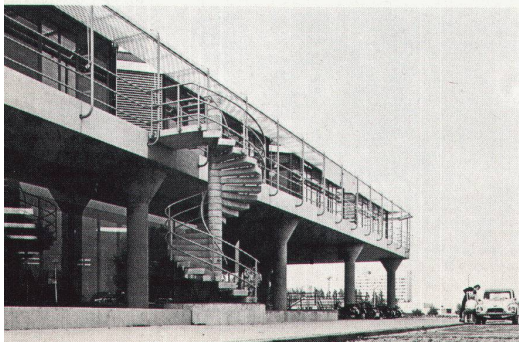


**F**

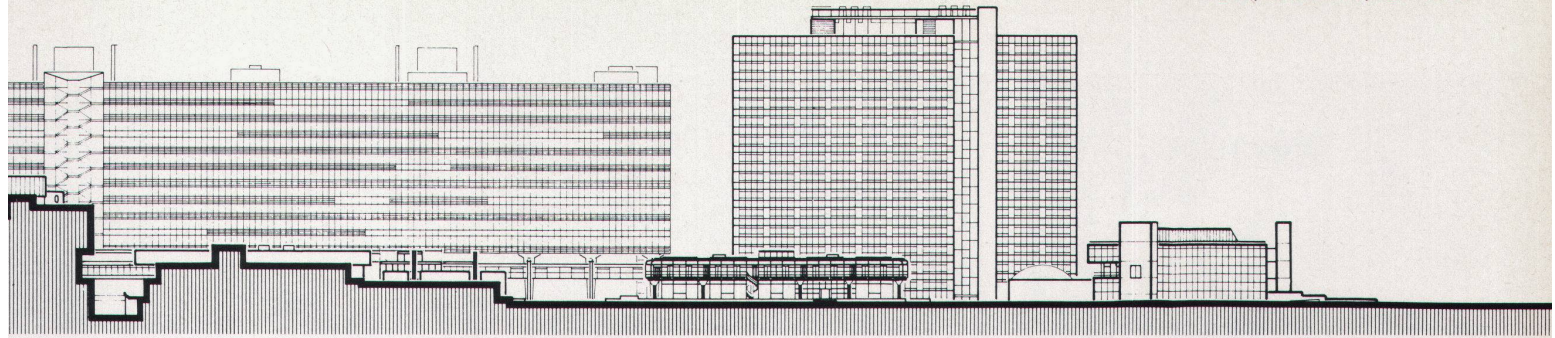
Conformément aux principes élémentaires régissant la structure et l'organisation de l'Ecole polytechnique d'Eindhoven qui compte actuellement 4500 étudiants, le bâtiment abritant l'Institut d'informatique électronique doit occuper une situation centrale. Si, au vu du stade actuel des travaux, sa position ne correspond pas aux critères auxquels il est fait allusion, il ne s'agit que d'un état temporaire. Cet Institut représente le premier édifice de la zone dans laquelle il est prévu de construire le deuxième centre de l'ensemble. Les plans de la construction prévoient qu'elle sera terminée en 1980 déjà. Par conséquent, les locaux disponibles actuellement ont été occupés par une partie de l'Institut de mathématiques qui sera transférée plus tard dans les bâtiments du deuxième centre. ■

**E**

In accordance with the basic principles underlying the structure and the organization of the Eindhoven Institute of Technology, with a present enrolment of 4500, the building for the Institute of Electronic Data Processing is intended to occupy a central area. The situation of this building, on account of the present construction stage, does not meet the above requirement, but this is only a temporary condition. This Institute building is the first in the zone where the second centre for the whole complex is planned. The building is already in final planning stage (completion 1980). The premises now available are occupied by a part of the Mathematics Institute, which will later on be moved into the buildings of the second centre. ■

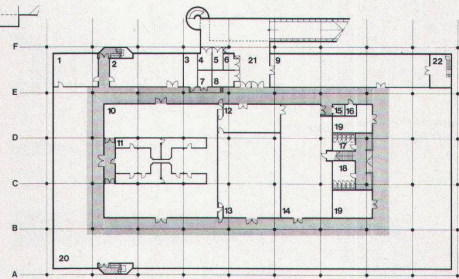




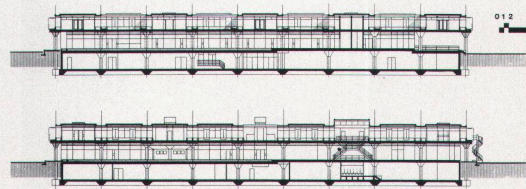


**Grundriss Untergeschoss**

- 1 Serviceräum
- 2 Umformer
- 3 Niederspannung
- 4-6 Trafos
- 7 Notstrom
- 8 Hochspannung
- 9 Velloeinstellraum
- 10 Luftbehandlungsraum
- 11 Luftschacht
- 12 Spedition
- 13 Tech. Installationen
- 14 Lagerraum
- 15 Lift
- 16 Liftmaschinenraum
- 17, 18 Toiletten
- 19 Techn. Installationen
- 20 Reserve
- 21 Eingang
- 22 Treppenhaus

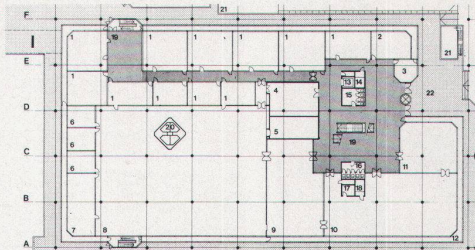


0 1 2 10 20 30



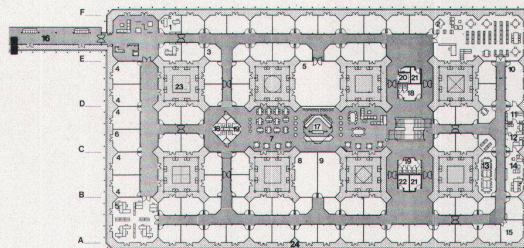
**Grundriss Erdgeschoss**

- 1 Instruktionssäle
- 2 Hauptoperationen
- 3 Portier, 4 Magazin
- 5 Safe, 6 Monteure
- 7 Operateure
- 8 Computersaal
- 9 Programmadministration
- 10 Perforatoren, 11 d.f.a.
- 12 Korridor, 13 Lift
- 14/18 Techn. Installationen
- 15, 16 Toiletten
- 17 Arbeitsschrank
- 19 Halle, 20 Luftkanal
- 21 Leerraum, 22 Eingang



**Grundriss Obergeschoss**

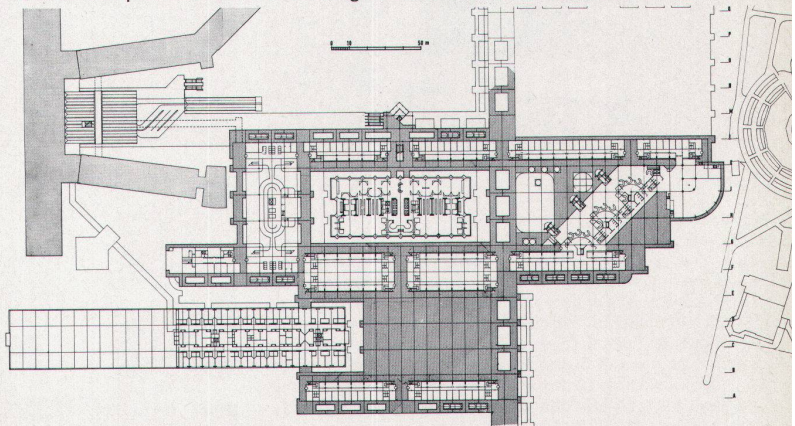
- 1 Büro, 2 Bibliothek
- 3 Büro, 4 Professoren
- 5 Bürolandschaft
- 6 Sekretariat Mathematik
- 7 Kantine, 8, 9 Instruktion
- 10 Kanzlei, 11 Archiv
- 12 Sekr. Rechenzentrum
- 13 Sitzungszimmer
- 14 Hauptrechenzentrum
- 15 Büro
- 16 Verbindungsbrücke
- 17 Küche, 18, 19 Toiletten
- 20 Lift
- 21 Techn. Installationen
- 22 Arbeitsschrank, 23 Patio
- 24 Galerie



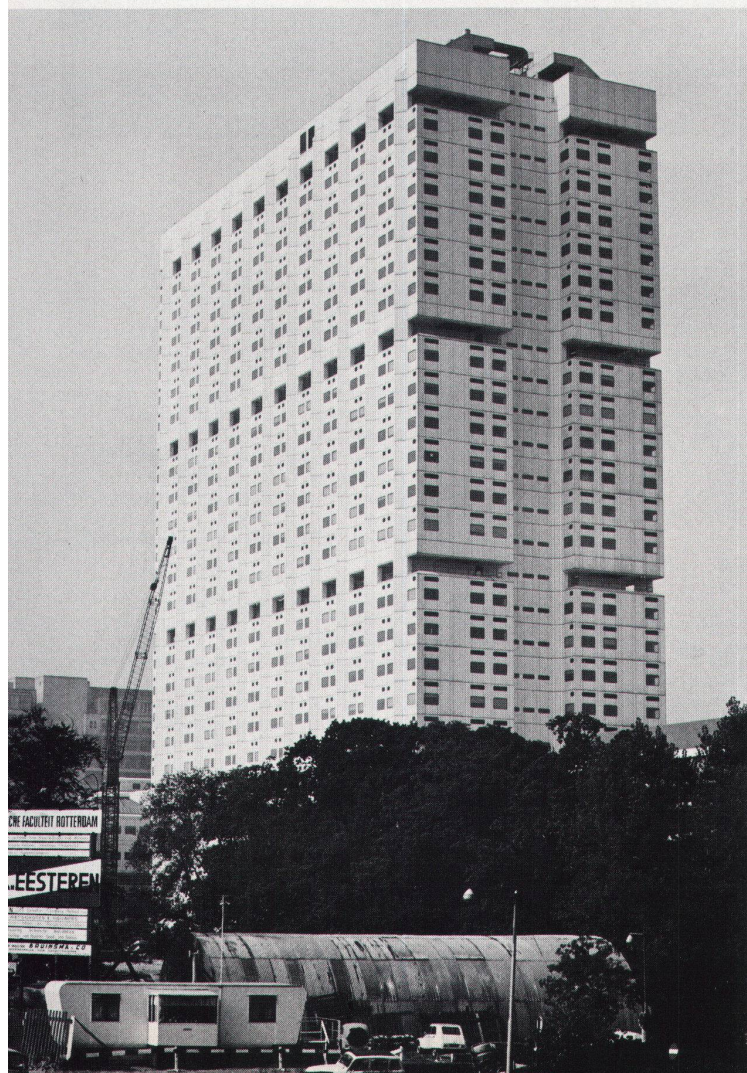
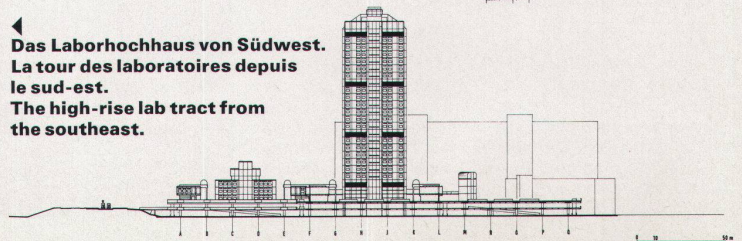
# Medizinische Fakultät Rotterdam

Architektengemeinschaft: J. L. C. Choisy, S. J. van Embden, N. P. H. J. Roorda van Eysinga, H. G. Smelt, J. E. B. Wittermans

Die schraffierten Flächenbereiche des den heutigen Stand darstellenden Gesamtplanes sind die den Fussgängern reservierten Verkehrszonen. Zu diesem Niveau gelangt man über Rolltreppen von dem nördlich der Anlage situierten Hauptplatz aus. Das auf der Schnittzeichnung dargestellte Hochhaus mit den Laborräumen besteht aus drei Sektoren zu je sechs Geschossen. Jedem gezogenen schwarzen Strich entspricht ein Installationsgeschoss mit technischen Räumen.

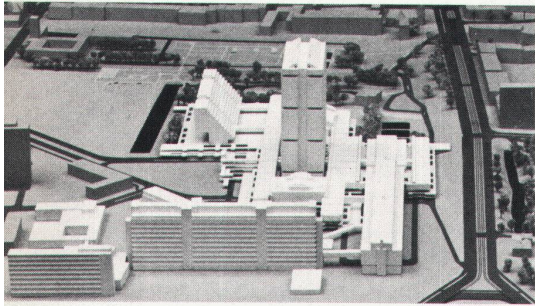


Das Laborhochhaus von Südwest.  
La tour des laboratoires depuis le sud-est.  
The high-rise lab tract from the southeast.



MECH. FACILITEIT ROTTERDAM  
LEESTEREN  
ROODPACHT





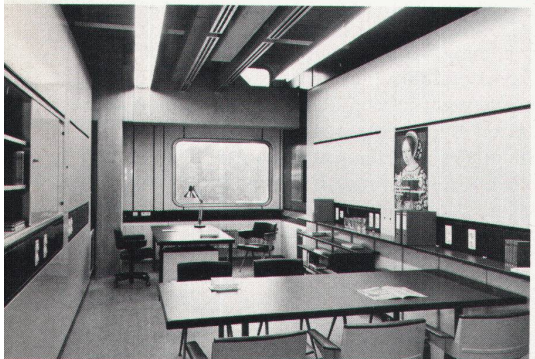
2



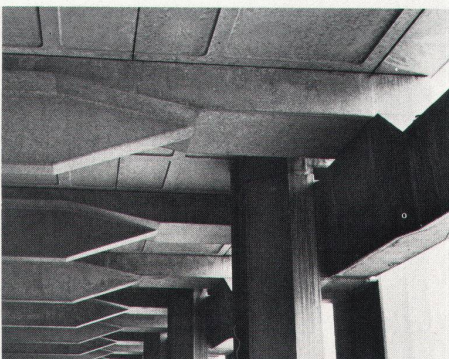
3



4



5



6



7

**F**  
 Les surfaces hachurées désignent les zones réservées aux piétons dans le plan d'ensemble représentant l'état actuel. On accède à ce niveau au moyen d'escaliers roulants qui partent de la place principale, sise au nord de l'établissement. Le gratte-ciel, représenté en coupe dans le dessin et comprenant les laboratoires, comporte trois secteurs à six étages chacun. A chaque trait plein en noir correspond un étage avec les installations et locaux de machines. (Voir page 1387.)

**E**  
 The cross-hatched areas of the general plan showing the present stage of construction are the zones reserved for pedestrians. There is access to this level via escalators from the main square situated north of the complex. The high-rise building shown in the section drawing contains the laboratories and consist of three sectors of six floors each. Each heavy black line indicates a technical installations floor. (See p. 1387.)

- 2 Das Modell von Westen.
- 3 Eine der Fußgängergalerien auf einem Niveau von + 8 m.
- 4 Der Hauptplatz auf einem Niveau von + 8 m mit sichtbaren Fußgänger-Verkehrsflächen.
- 5 Inneres eines Arbeitsraumes.
- 6 Detail der Hochhausstruktur aus vorfabrizierten Betonelementen. Der vibrierte Beton wurde in Polyesterformen gegossen und bleibt innen sichtbar.
- 7 Zusammenbau der Hochhausausenwände.

- 2 La maquette depuis l'ouest.
- 3 Une des galeries de circulation au niveau + 8 m pour piétons.
- 4 La place principale au niveau + 8 m, faisant paraître des espaces de circulations extérieures pour piétons.
- 5 Intérieur d'un cabinet de travail.
- 6 Détail de la structure en béton préfabriqué de la tour. Le béton vibré a été coulé dans des moules en polyester et reste apparent dans l'intérieur.
- 7 Montage de la façade de la tour.

- 2 The model from the west.
- 3 One of the pedestrian galleries at level + 8 m.
- 4 The main square at level + 8 m, showing pedestrian zones.
- 5 Interior of an office.
- 6 Detail of the high-rise prefab concrete structure. The settled concrete was poured in polyester moulds and remains visible on the inside.
- 7 Assembly of the high-rise façade.